MORO

Il cuore della pietra

MORO

001

Dedico questo catalogo alle donne del mondo della pietra, alle mie figlie Raffaella e Tiziana che hanno scelto di seguirmi in questo progetto, e a quelle che ci seguiranno con lo stesso amore negli anni a venire.

indice

introduzione 3

radici 5

contemporanea 17

edile 49

La storia della mia famiglia è legata alla pietra da un tempo remoto e imprecisato, come per molte altre della Val d'Ossola. Il primo documento ufficiale che sono riuscita a recuperare certifica che una delle tre cave di Serizzo presenti in Valle Antigorio in occasione del censimento voluto dal Corpo Reale delle Miniere di Torino, nel 1934, fosse del mio bisnonno materno, Enrico Pelganta.
Se la ripercorressi al femminile, seguendo le ascendenze materne attraverso ricordi e racconti, potrei tornare molto più indietro ma farei un torto alla storia: quella con la s maiuscola e quella minuta della mia famiglia.
Questo mestiere è stato, almeno fino alla mia generazione, un mestiere da uomini. Le donne? C'erano, ovviamente. Al fianco dei loro mariti, fratelli, padri, figli, importantissime, fortissime, indispensabili.
Ma mai protagoniste.
Quella che ha portato alla nascita di Moro Serizzo è quindi un'altra storia al maschile, con l'immancabile donna alle spalle.
E per poterla raccontare devo partire da quella di mio padre.
Negli anni precedenti la seconda guerra mondiale, Giovanni Mario Moro lavorava come scalpellino a Montemerlo, in provincia di Padova, suo paese d'origine. Nel 1938, all'età di 24 anni papà, le cui economie lasciavano a desiderare, lasciò il paese in cerca di fortuna. Con sé aveva quattro cose e il suo scalpello, di cui andava romanticamente fiero. Giunto a Bolzano, qualcuno gli parlò della Val d'Ossola e del fatto che qui avrebbe trovato lavoro. E così capitò, presso la cava Pelganta di Crodo.
Era la cava dei genitori di mia madre, Gina, allora poco più che una ragazzina. I due col tempo si innamorarono. Un guaio: lui troppo vecchio, e forestiero, lei troppo giovane per la moralità dei miei austeri, tradizionalisti nonni materni.
I miei genitori scelsero di lasciare lavoro e affetti, di sposarsi e di iniziare insieme l'avventura della loro vita.
Così nel 1953 iniziò la storia della nostra azienda, prima con lo sfruttamento di massi erratici, poi dal 1963 con l'acquisizione della cava di famiglia. Il laboratorio di trasformazione del materiale lapideo è del 1979, data in cui Moro Serizzo completa l'intero ciclo di lavorazione: dall'estrazione, alla segagione dei blocchi, alla lavorazione.
Sono passati sessant'anni dalla nascita di questo progetto di vita e di lavoro, che ha preso luce da una storia d'amore.
Il nostro mestiere si è evoluto coi tempi: nuovi macchinari, nuove tecniche lavorative, nuova cultura imprenditoriale.
E, in Moro Serizzo, le titolari dell'azienda sono ora tre donne: le mie figlie Raffaella e Tiziana, e io stessa.
I nostri valori famigliari sono però rimasti immutati: l'amore per la pietra, il nostro mestiere, la nostra Valle, il rispetto per la fatica, l'intelligenza e la correttezza delle donne e degli uomini.
I nostri prodotti sono il risultato di una storia d'amore lunga sessant'anni, progettati per chi cerca qualcosa di vero, naturale, pulito, bello e armonioso, caldo come il sole delle nostre montagne in un giorno splendente di luglio.

Mariateresa Moro

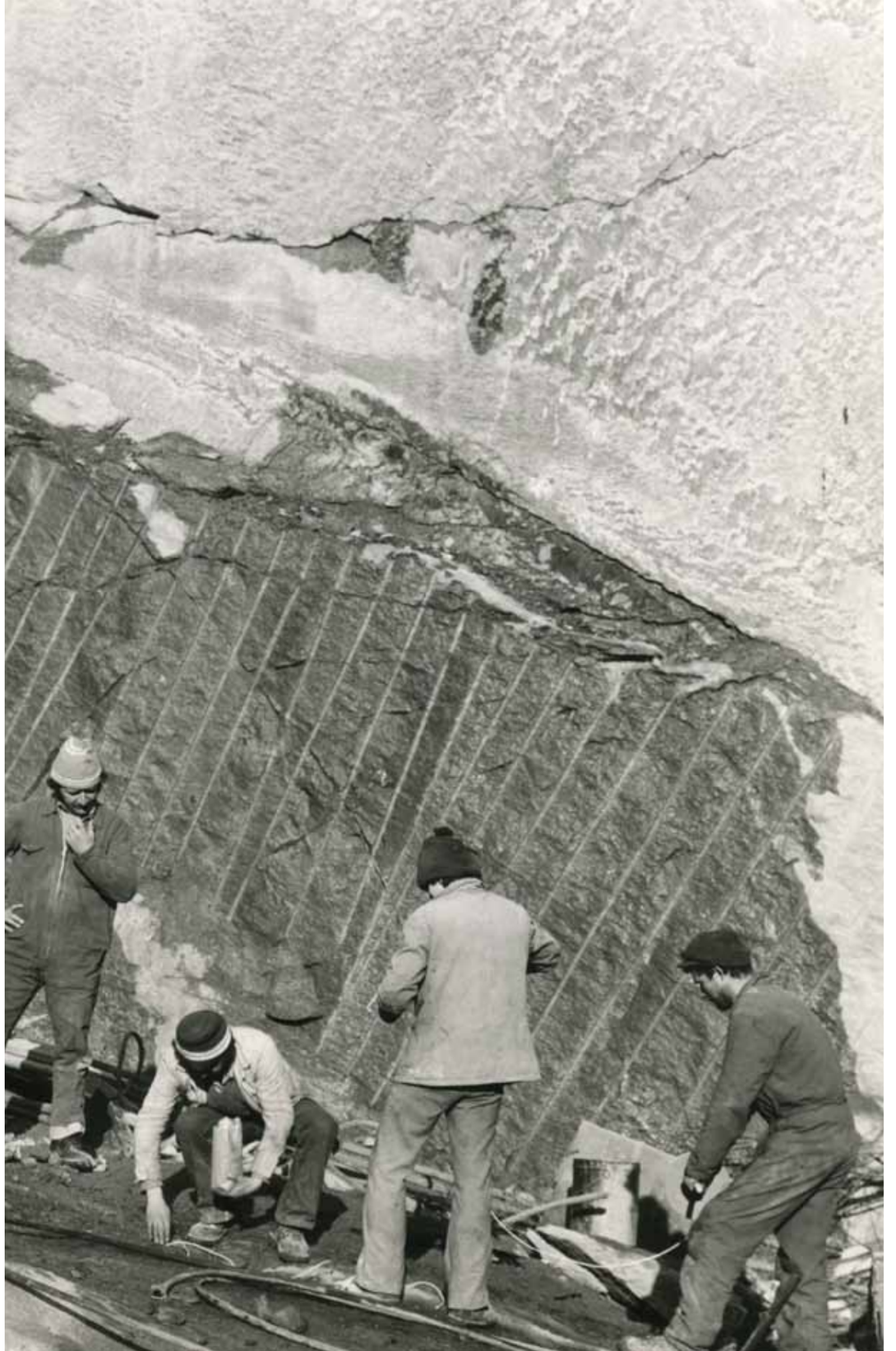
The story of my family has been connected to stone from a distant period in the past and like many other stories in the Ossola Valley, it isn't clear from exactly when. The first official document that I managed to find, issued in 1934 when the Royal Mining Force from Turin requested a census, certifies that one of the three Serizzo quarries situated in the Antigorio Valley belonged to my great grandfather, on my mother's side of the family, Enrico Pelganta.
If I were to go back over the years on the female side of my family, relating stories and memories of the time then I would be able to go further back into the past a great deal more.
This profession has always been carried out by men, at least up until my generation. But what about the women? Obviously they have always been there supporting their husbands, brothers, fathers and sons. They were strong and of vital importance. They could never be done without, but they were never in the foreground.
Thus the story that brought about the birth of Moro Serizzo is once again one of men, supported by their ever present womenfolk and, in order to tell you about it, I have to start from the story of my father.
Just before the second World War, my father Giovanni Mario Moro was working as a stone cutter in his hometown Montemerlo in the province of Padua. In 1938, at the age of 24 seeing as his finances weren't flourishing, he decided to leave his hometown to seek his fortune taking only a few things with him, among which was his chisel which he was romantically proud of.
When he arrived at Bolzano he heard of the Ossola Valley and the possibilities of finding work there. This is how he found his way to the Pelganta quarry in Crodo.
The quarry belonged to the parents of my mother Gina, who was just a young lady at that time. As time went by, Gina and Mario fell in love, which was a worrying situation because he was too old for her and a stranger to the town and she was too young for my austere old fashioned grandparents.
My parents decided to leave their work and their family to get married and start a new life together. This is how our family firm started in 1953: at first they exploited erratic boulders, then in 1963 they bought the family quarry and eventually in 1979 they created a laboratory where the entire work cycle was completed, from the extraction of the stone to its saw milling and to the final workmanship.
Sixty years have now gone by since this project started, a project which grew and flourished from a love story.
Our profession has evolved over the years, we have new machinery, new methods of working the stone and a different way of dealing with business.
Today, Moro Serizzo is owned and run by three women: my two daughters Raffaella and Tiziana and myself.
The love for our profession, our surrounding valley and its stone, the deep respect we feel for the fatigue, the intelligence and fairness of men and women all show that our family values have never changed.
Our products are the result of a love story which has lasted sixty years, planned to meet the requirements of those who seek something true, natural clean and graceful, something which is as warm as the sun rays which dance on our mountains on a beautiful day in July.

Die Geschichte meiner Familie ist seit uralten Zeiten eng mit dem Gestein verbunden, so wie die vieler anderer im Ossolatal. Das älteste offizielle Dokument, das ich finden konnte, bestätigt 1934 bei der Zählung des Corpo Reale delle Miniere in Turin, dass einer der drei Serizzo-Steinbrüche im Antigoriotal meinem Urgrossvater mütterlicherseits, Enrico Pelganta, gehörte.
Es wäre bestimmt ein historischer und familiärer Fehlgriff, der mütterlichen Abstammungslinie folgen zu wollen, selbst wenn ich mit Erinnerungen und Erzählungen viel weiter zurückgehen könnte.
Unser Beruf war wenigstens bis zu meiner Generation ein Männerberuf.
Und die Frauen? Sie waren selbstverständlich mit dabei. Sie standen ihren Männern, Brüdern, Vätern und Söhnen unabdingbar, bedeutungsvoll und überstark zur Seite.
Aber eben nicht als Hauptfiguren.
Die Gründergeschichte von Moro Serizzo ist eine andere, mit einem Mann als Protagonist und einer unfehlbaren Frau als Nebenspielerin.
Um sie zu erzählen, muss ich bei meinem Vater beginnen.
Einige Jahre vor dem zweiten Weltkrieges arbeitete Giovanni Mario Moro als Steinmetz in seinem Geburtsort Montemerlo in der Provinz Padua. Im Jahr 1938, als Vater 24 war, liessen seine Einkünfte sehr zu wünschen übrig und er beschloss, sein Dorf zu verlassen und woanders sein Glück zu suchen. Er nahm nur das Allernötigste mit, darunter seinen Meissel, auf den er besonders stolz war. In Bozen hörte er von dem Ossolatal und davon, dass man dort Arbeit finden könnte. Und so machte er sich auf den Weg und fand tatsächlich eine Beschäftigung im Steinbruch Pelganta in Crodo.
Der Steinbruch gehörte den Eltern meiner Mutter Gina, die damals noch fast ein Kind war. Mit der Zeit verliebten sich die beiden ineinander. Eine Schande in den Augen meiner strengen traditionalistischen Grosseltern: Er war zu alt und ein Fremder, sie war zu jung.
Meine Eltern beschlossen, die Arbeit und die Familie aufzugeben, zu heiraten und zusammen ein neues Leben zu beginnen.
So begann 1953 die Geschichte unserer Firma, anfangs mit der Verarbeitung von Findlingsblöcken, ab 1963 mit der Übernahme des Familiensteinbruchs. 1979 kam die Werkstatt zur Weiterverarbeitung der Materialien hinzu, sodass die Firma Moro Serizzo ab diesem Datum den vollständigen Arbeitszyklus beherrscht vom Abbau, über den Schnitt der Blöcke bis hin zur Verarbeitung.
Seitdem sind 60 Jahre vergangen, aber alles begann mit einer Liebesgeschichte.
Unser Beruf hat sich mit der Zeit weiterentwickelt: neue Maschinen, neue Arbeitstechniken, neue Unternehmerkultur.
Die Firma Moro Serizzo hat heute drei Frauen an der Spitze: meine Töchter Raffaella und Tiziana und ich.
Die Werte unserer Familie sind aber immer noch dieselben: die Liebe für den Naturstein, unser Beruf, unser Tal, der Respekt vor der anstrengenden Arbeit, der Intelligenz und der Korrektheit der Frauen und Männer.
Unsere Erzeugnisse sind das Ergebnis einer seit 60 Jahren andauernden Liebesgeschichte, zur Freude derjenigen, die auf der Suche nach etwas Wahrem, Natürlichem, Sauberem, Schönem und Harmonievollem sind, nach der Wärme der Sonne über unseren Bergen an einem schönen Julitag.

radici

È dal 1953 che lavoriamo la pietra, o, meglio, mio nonno e la famiglia di mia nonna la lavoravano già da molto tempo, ma è sessant'anni fa che comincia l'avventura imprenditoriale di quella che da lì a poco si sarebbe chiamata Moro Serizzo.
In Valle, il legame che ci unisce con la pietra è antico come la nostra storia. Da sempre la usiamo per costruire le case, le strade, i nostri spazi di vita e lavoro, per decorare il nostro ambiente famigliare, per costruire gli utensili domestici.
Tradizionalmente sono di pietra le macine del grano, le fontane, gli abbeveratoi, i forni e i camini in cui cuocere il cibo.
I monumenti, le mura, i castelli, le chiese sono di pietra.
La pietra in Val d'Ossola è un elemento identitario.
Noi Ossolani abbiamo vissuto e viviamo sulla pietra e con essa: abbiamo imparato ad amarla e a lavorarla.
Il *picasass* è stato per secoli il mestiere più comune e diffuso della Valle.
Negli anni Moro Serizzo ha realizzato oggetti e soluzioni architettoniche nel rispetto della tradizione, della storia e del contesto locale, con la pietra della cava di famiglia: il Serizzo Antigorio.
Le immagini a seguire illustrano alcuni pezzi d'arredo e architetture che decorano le case e i giardini della nostra Valle.
Li presentiamo come un cenno al percorso fatto per arrivare fino a qua.

Raffaella Scaciga Moro



Our company has been in the business of cutting stone since 1953, although it began much earlier with my grandfather along with my grandmother's family, but it wasn't until sixty years ago that it gained roots and became an established business which would later be known as Moro Serizzo. In our valley, the link that binds us to stone is as old as our history. We have always been using stone to build houses, to lay roads, to decorate our homes and to make household utensils.
As a tradition our millstones, fountains, troughs, fire-places, chimneys, stoves where we cook our food, monuments, walls, castles, and churches are all made of stone.
Stone in the Ossola Valley is a type of identity.
We, the Ossolani, have lived and will continue to do so, on stone and with stone. We have learned to love it and work it.
For many centuries the most popular job in our valley was the *picasass*.
Over the years Moro Serizzo has extracted Serizzo Antigorio from the family quarry and has created a collection of architectural objects and solutions, with an eye on tradition and the local environment.
The following pictures illustrate some of our creations and designs in the form of architecture and furniture that decorate houses and gardens all around our valley.
Radici is just the hint of the path followed to get to where we are today.

Seit dem Jahr 1953 verarbeiten wir Stein, oder besser gesagt, mein Grossvater und die Familie meiner Grossmutter waren schon seit viel längerer Zeit Steinmetze, aber die Gründung des Familienunternehmens fand vor sechzig Jahren statt und kurze Zeit später erhielt der Betrieb seinen heutigen Namen: Moro Serizzo.
In unserem Tal fühlen wir uns seit eh und je mit dem Stein verbunden. Schon seit Urzeiten benutzen wir es sowohl zum Bau der Häuser und Strassen, der Wohn- und Arbeitsstätten oder zur Dekoration der Wohnräume sowie zur Herstellung von Haushaltsutensilien.
Traditionell bestehen die Mühlsteine aus Stein, die Brunnen und Viehtränken, die Backöfen und Kamine, in denen gekocht und gebacken wurde. Denkmäler, Mauern, Burgen, Kirchen, allesamt sind in Stein: der Stein gibt dem Ossolatal seine Identität.
Wir, Einwohner der Ossolatals, lebten und leben auf dem Granit und mit ihm und durch ihn. Wir lieben, erleben und beleben ihn. *Picasass*, war Jahrhunderte lang der meistverbreitete Beruf.
Im Laufe der Jahre hat Firma Moro Serizzo die verschiedensten Objekte und architektonischen Bauelemente hergestellt und so die Tradition, die Geschichte fortgesetzt und dabei den lokalen Kontext weitgehend respektiert mit dem Stein aus dem familieneigenen Steinbruch, dem Serizzo Antigorio. Die folgenden Fotos zeigen einige architektonische Details und Inneneinrichtungen, wie man sie in den Häusern und Gärten im Ossolatal finden kann. Sie sollen lediglich Beispiele unserer Produktepalette darstellen.

radici

Le case della Val d'Ossola sono di una semplicità estrema e, tenuto conto delle conoscenze e delle risorse che le hanno determinate, razionali e funzionali.

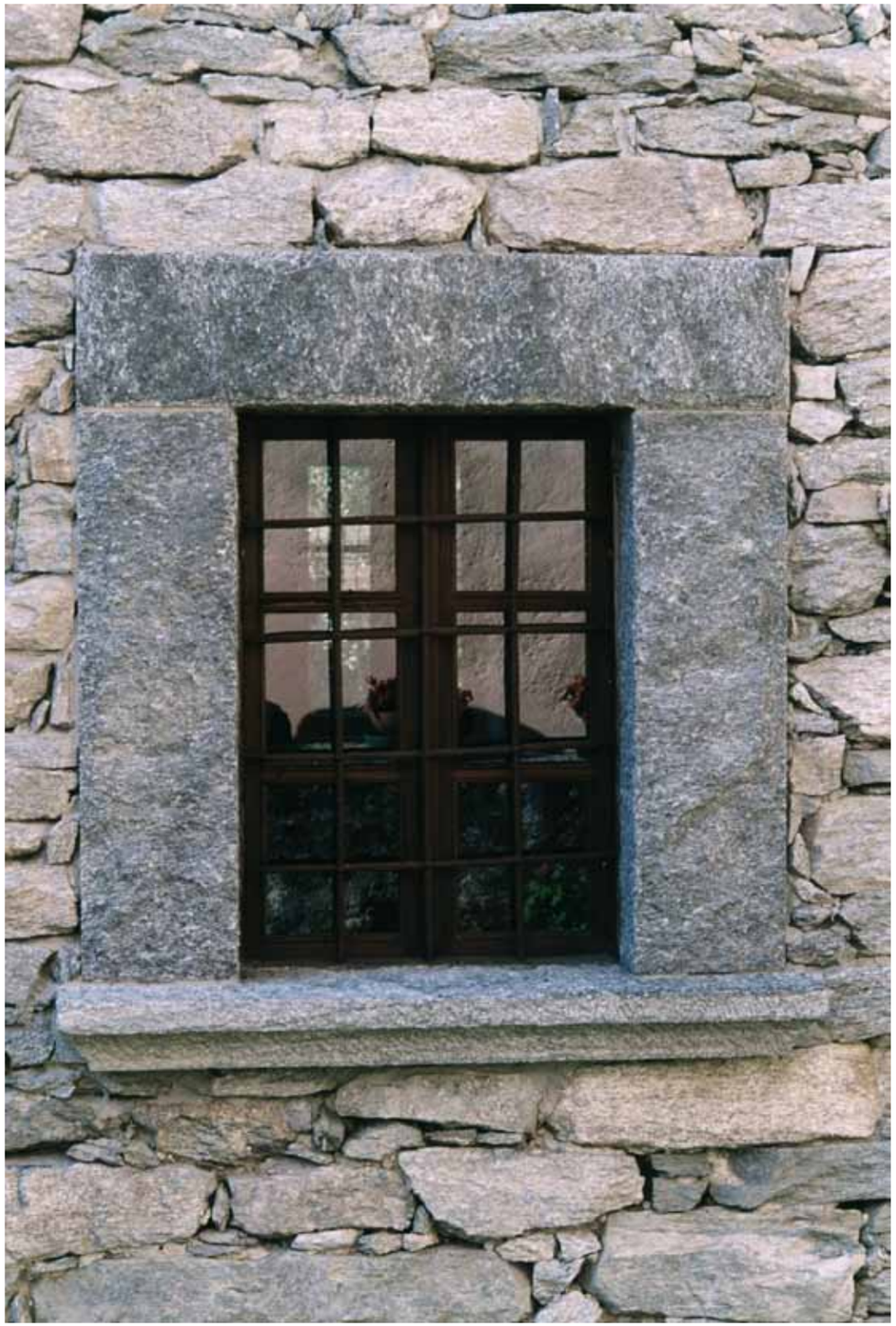
The houses in the Ossola Valley are extremely simple, and considering the local resources and workmanship used in their making, at the same time rational and practical.

Die Häuser im Ossolatal sind extrem einfach, funktionell und zweckmässig, trotz der wenigen Ressoucen und geringen Fachkenntnisse, die früher zur Verfügung standen.

La loro bellezza sta in questo mix di gusto, rispetto per l'ecosistema e la storia locale, equilibrio dei materiali e formale, imperfezione artigianale.

Their beauty lies in a mixture of different tastes from a deep respect for the local culture and the environment to a balance between its unique imperfect workmanship.

Ihre Ästetik liegt eben in diesem Respekt der Ökologie, der örtlichen Geschichte, dem Gleichgewicht zwischen Materialien und Formen, den handwerklichen Imperfektionen.



I fregi architettonici sono pochi, ed estremamente sobri. La pietra, nell'equilibrio delle case prealpine, è sia strutturale che decorativa.

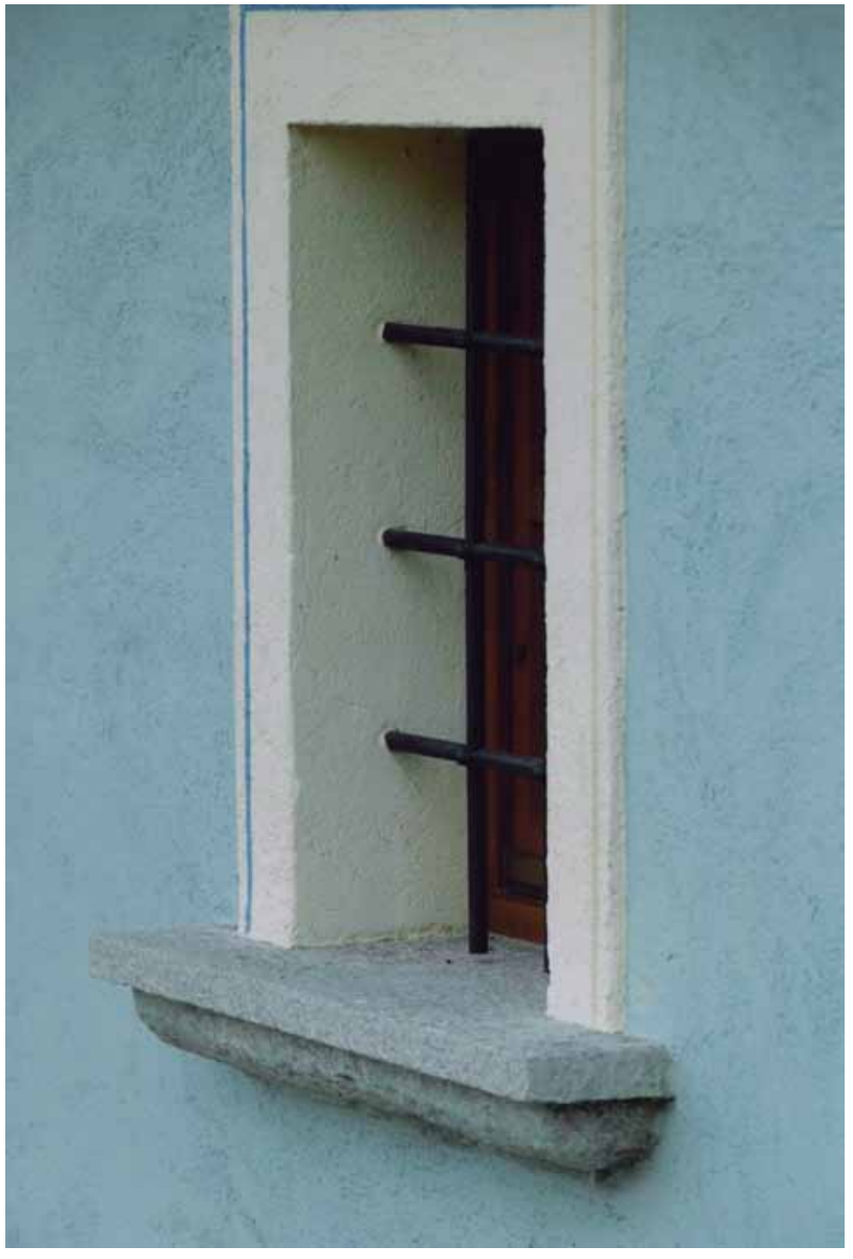
In pre-Alpine houses there is a balance in the stone itself which is both decorative and at the same time structural. There are only few, simple, sculpted decorations.

Die architektonischen Verzierungen sind sehr rar und äusserst einfach. Der Stein gibt den Häusern der Voralpen ihr strukturelles und dekoratives Gleichgewicht.

Un tetto del Vallese: il Serizzo ben si adatta a interpretare anche queste forme d'oltralpe, diverse da quelle della nostra tradizione.

A Valais roof: Serizzo can be well adapted to create the different shaped roof tiles, typical of the Alps, yet different to our traditional ones.

Ein Dach im Kanton Wallis: auch hier bietet Serizzo vielfältige Interpretationen, die auch von unserer Tradition abweichen können.



contemporanea

Dai primi contatti Moro Serizzo ci è parsa subito un tipico fenomeno della cultura artigianale italiana, consapevole, evoluta, profondamente radicata ai propri valori (che in questo caso specifico parlano di ospitalità, convivialità, amore per il ricevere, il condividere, per la natura e il territorio d'appartenenza e la sua bellissima pietra).
Successivamente ci ha stupito scoprire quanto questa realtà fosse incredibilmente non intaccata nello spirito professionale, nel modo d'affrontare i progetti, dal peso della tecnologia, dagli strumenti di lavoro contemporanei e industriali.
In questi mesi di collaborazione ci ha impressionato il cuore di quest'azienda e di questa famiglia, la volontà di affrontare la progettazione delle nuove linee di quello che ora convenzionalmente chiamiamo design, staccandosi radicalmente dal percorso intellettuale, freddo, cerebrale cui siamo ormai troppo spesso abituati.
Moro Serizzo antepone all'universo della fabbrica, della ripetitività, quello dell'artigianalità, dell'unicità.
Il cuore alla mente.
Il barbaro, il pagano, all'irreggimentato, alla regola.
E, essendo un'azienda di donne, il femminile al maschile.
Abbiamo capito che collaborare da designer per e con Moro Serizzo significava andare molto al di là della semplice progettazione formale degli oggetti. Era piuttosto un viaggio alla ricerca della verità delle forme, degli archetipi femminili, del cuore della pietra e della natura che si aprono nell'atto del dare e del ricevere.
Tra i nostri appunti di lavoro troviamo riferimenti alla Grande Madre e ai banchetti barbari cisalpini – di cui non sappiamo assolutamente niente, ma immaginiamo formidabili ed elettrici.
Un lavoro metapoetico e archetipale, quindi, usando due sole parole, complicatissime.
A partire dallo spirito di Moro, le linee che abbiamo disegnato in origine avrebbero dovuto essere due, per due diversi universi di stile: una cittadina, metropolitana, contemporanea, ed una che reinterpretasse in modo essenziale – con riferimento all'essenza - i classici in pietra del country internazionale.
Nello sviluppo del progetto, nel concretizzare la visione e il sogno aziendale con l'aggiunta della nostra cifra stilistica, è però emersa l'evidenza che gli oggetti cui stavamo lavorando erano talmente puliti e veri da sfuggire ad ogni definizione e cliché.
I prodotti disegnati da Cuberoom per Moro non sono né classificabili né riducibili a stereotipi culturali, perché puliti, semplici, lineari come le idee che li hanno voluti e determinati.
Alla fine le due linee prima ipotizzate si sono convertite in un solo raccoglitore architettonico, che mostra il senso, la verità di questi oggetti.
È stato un viaggio appassionante. Siamo felici di averlo condiviso con questi nuovi amici, e del risultato che qui insieme presentiamo.

Valter Pecora
CUBEROOM

Valter Pecora

Carlo Antonelli

Right from our very first meeting with Moro Serizzo, we understood immediately that this was a firm with a typical Italian handicraft culture, aware, advanced and deeply attached to its principles and values. These values are specifically entrenched in hospitality and enjoyment, of receiving and sharing, of a love for its natural environs, a love for the land and for its beautiful stone.
Later on we were surprised to discover how the firm's professional personality and way of dealing with planning and design had been incredibly untouched by the claws of modern technology or by industrial tools.
In these months of working together, we were struck by the warm-heartedness of this firm and family. Their desire to attempt the planning of different styles which from now on we shall conventionally call design, making a clean break away from the more intellectual, yet staid type of design we are too often used to.
Above all, Moro Serizzo places the heart above the mind, which can be seen in the warmth of its craftsmanship and uniqueness above that of the calculated factory lines of sameness.
The barbarian and heathen rather than rules and regulations, and being that the firm is made up of women, a preference for feminine rather than masculine.
As designers, we understood that working for and with Moro Serizzo would mean going a lot deeper than the mere formal planning and design.
In fact it was to become a journey of research, a search for a simplicity of line and shape, of feminine archetype, for the intimate heart of the stone and the beauty of nature that unfolds as it gives and receives.
Among some of our notes we found some references to the Grande Madre and the barbarian banquets held on this side of the Alps – of which we knew absolutely nothing about, but which we could imagine as being extraordinary and powerful.
In a few words, we could define it as a metapoetical and archetypal work.
Had we followed the mood of Moro Serizzo, the lines that we would have worked on, would have been simply two, in order to portray two completely different styles. The first, metropolitan, contemporary and the second was to give a hint at the basic interpretation of classic examples of stone found in the countryside throughout the world.
In the course of carrying out our project, trying to capture both the dreams and moods of Moro Serizzo and at the same time add our stylistic creation, we were immediately aware of the fact that, being a work so pure and true, it was impossible to fall into any type of definition or cliché.
It is impossible to classify or even consider the CUBEROOM works, created for Moro Serizzo, merely as cultural stereotypes because they are simple and straightforward, just like the ideas which triggered them.
In the end, our two works firstly hypothesize merged together to become one collection Contemporary. A collection which shows the sense and reality of each object set in completely different contexts.
This journey was exhilarating and we are delighted to have been able to share it with these new friends of ours and, together, present the results in this work.

Sofort beim ersten Kontakt erschien uns Moro Serizzo als ein typisches Phänomen der italienischen Handwerkerkultur: bewusst, fortschrittlich, tief mit ihren Wertvorstellungen verwurzelt (was in diesem spezifischen Fall Gastfreundschaft, Aufnahmebereitschaft, Teilnahme, Natur und das Zugehörigkeitsgefühl zum Territorium und seinem wunderschönen Stein bedeutet).
Danach verwunderte es uns, wie unglaublich stabil diese Originalität war mit ihrem Unternehmensgeist, ihrer Art, die Projekte anzugehen, trotz der Behauptung der heutigen industriellen Technologien und Arbeitsgeräte.
In den darauf folgenden Monaten der Zusammenarbeit imponierte uns das Herz dieses Unternehmens und dieser Familie, die Bereitschaft, neue Projektlinien zu entwerfen, was weitläufig unter Design verstanden wird, und dabei radikal zu brechen mit dem Übermass an Intellektualität, Kälte, Rationalität, die heute weitgehend den Trend bestimmen.
Moro Serizzo zieht dem Fabrikbetrieb und der Wiederholbarkeit das Handwerk und die Einzigartigkeit vor, der Rationalität das Sentiment.
Der Gleichschaltung und den Regeln das Barbarische, das Heidnische.
Und, da es sich um ein Unternehmen von Frauen handelt, dem Männlichen das Weibliche.
Wir sahen ein, das eine Zusammenarbeit als Designer mit und für Moro Serizzo Vieles mehr als eine simple formale Entwerfung von Objekten bedeutet. Es handelt sich hier vielmehr um eine Reise auf der Suche nach den wahren Formen, den weiblichen Archetypen, dem Herz des Gesteins und der Natur, die sich im Akt des Gebens und Nehmens manifestieren.
Unter unseren Arbeitsnotizen finden wir Hinweise auf die grosse Muttergöttin und auf die Festmahle der zisalpinen Barbarenstämme – wovon wir absolut nichts mit Sicherheit wissen, die wir uns jedoch als furchterregend und gleichzeitig elektrisierend vorstellen.
Eine metapoetische und archetypische Arbeit also, kurz aber kompliziert ausgedrückt.
In diesem Sinne hätten wir eigentlich anfangs zwei verschiedene Serien entwickeln sollen mit zwei verschiedenen Stilen: eine zeitgenössische für die Stadt, die Metropole und eine, die im Wesentlichen die Essenz der Natursteinklassiker beinhaltet.
Während der Projektentwicklung bei der Konkretisierung der Ideen der Unternehmer im Einklang mit unserer stilistischen Note stellte sich jedoch heraus, dass die Produkte, an denen wir arbeiteten und deren Stärke eben genau in ihrem Archetyp liegt, so unglaublich rein und wahr sind, dass sie sich von selbst jeglicher Definition und jeglichem Klischee entziehen.
Die für Moro entwickelten Designerprodukte sind einfach nicht klassifizierbar wegen ihrer natürlichen Linearität, die die ihnen zu Grunde liegenden Ideen widerspiegelt.
Letztendlich fanden sich zwei Linien in einer einzigen architektonischen Sammlung vereint, der die Bedeutung und die Wahrheit dieser Objekte.
Es war eine aufregende Reise und wir schätzen uns glücklich, sie mit diesen neuen Freunden unternehmen zu dürfen und das Ergebnis hier zu präsentieren.

contemporanea

pag. 19 - 20
Vasca TOS, Beola Grigia levigata
(design: Valter Pecora)
pag. 20
Lavabo ad isola SOLO, Beola Grigia levigata
(design: Carlo Antonelli)

pag. 19 - 20
Bath tub TOS, Beola Grigia, smooth
(design: Valter Pecora)
pag. 20
Wash basin standing SOLO, Beola Grigia, smooth
(design: Carlo Antonelli)

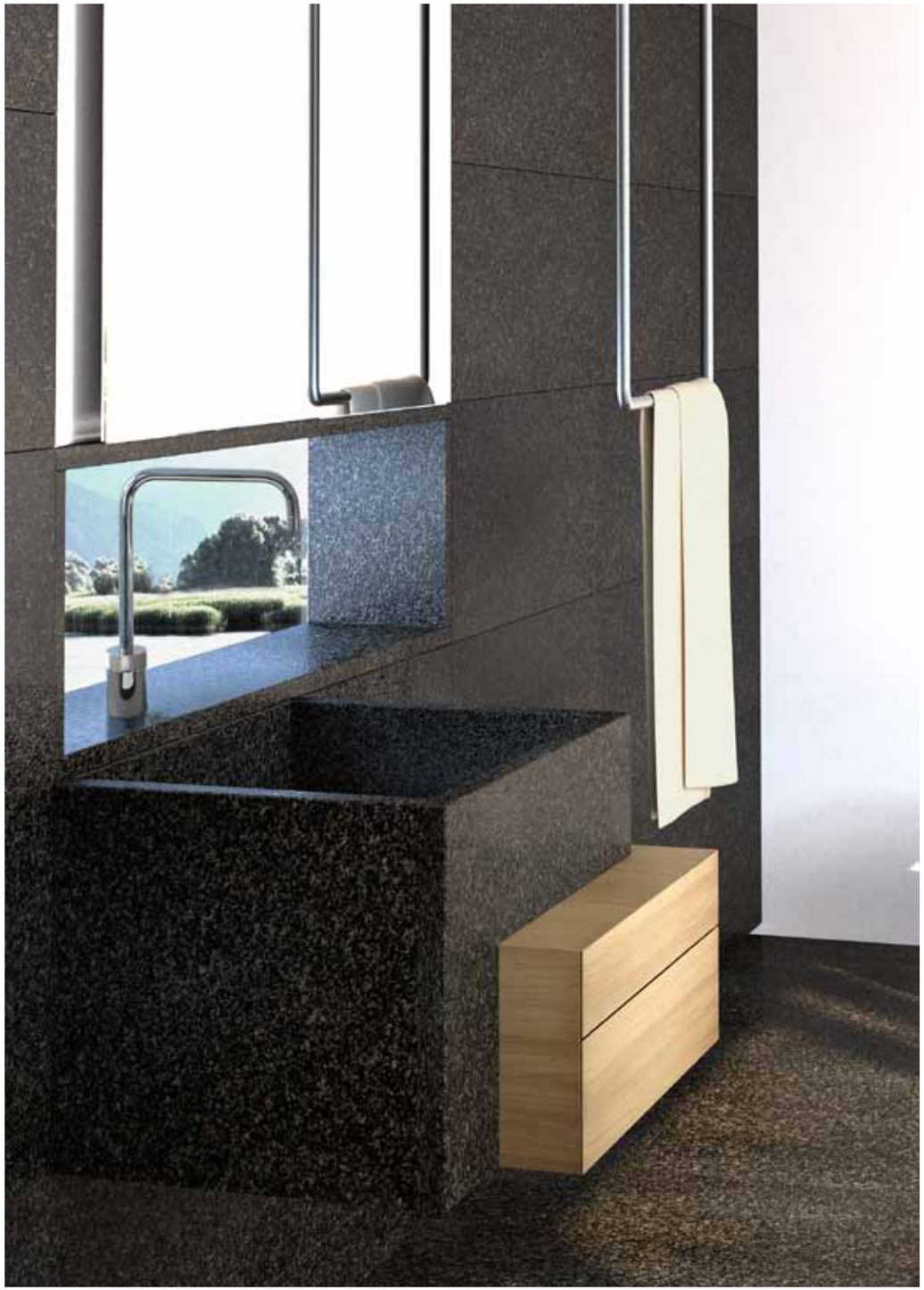
pag. 19 - 20
Badewanne TOS, Beola Grigia, geschliffen
(design: Valter Pecora)
pag. 20
Standlavabo SOLO, Beola Grigia, geschliffen
(design: Carlo Antonelli)

TOS SOLO

La stanza da bagno di Moro riprende, nella sua essenza, le forme pure e razionali della propria produzione tradizionale.

The Moro bathroom essentially highlights the pure and rational shapes which are typical of the traditional production.

Das Badezimmer von Moro übernimmt in seiner Essenz die puren und rationalen Formen der traditionellen Produktion.



pag. 21
Lavabo a parete NUDO, Nero Pretoria levigato, Frassino finitura ad olio
(design: Valter Pecora)

pag. 21
Wall hand basin NUDO, Nero Pretoria, smooth, Ash oil finishing
(design: Valter Pecora)

pag. 21
Wandlavabo NUDO, Nero Pretoria, geschliffen, Eschenholz, lasiert
(design: Valter Pecora)

pag. 22
Lavabo ad isola SOLO, Beola Grigia levigata
(design: Carlo Antonelli)
Vasca TOS, Beola Grigia levigata
(design: Valter Pecora)
Pavimentazione QUADRATUM, Nero Pretoria levigato
(design: Carlo Antonelli)

pag. 22
Wash basin standing SOLO, Beola Grigia, smooth
(design: Carlo Antonelli)
Bath tub TOS, Beola Grigia, smooth
(design: Valter Pecora)
Paving QUADRATUM, Nero Pretoria, smooth
(design: Carlo Antonelli)

pag. 22
Standlavabo SOLO, Beola Grigia, geschliffen
(design: Carlo Antonelli)
Badewanne TOS, Beola Grigia, geschliffen
(design: Valter Pecora)
Bodenplatten QUADRATUM, Nero Pretoria, geschliffen
(design: Carlo Antonelli)

pag. 23
Pavimentazione QUADRATUM, Nero Pretoria levigato
(design: Carlo Antonelli)
pag. 23 - 24
Lavabo ad isola SOLO, Beola Grigia levigata
(design: Carlo Antonelli)
Vasca TOS, Beola Grigia levigata
(design: Valter Pecora)

pag. 23
Paving QUADRATUM, Nero Pretoria, smooth
(design: Carlo Antonelli)
pag. 23 - 24
Wash basin standing SOLO, Beola Grigia, smooth
(design: Carlo Antonelli)
Bath tub TOS, Beola Grigia, smooth
(design: Valter Pecora)

pag. 23
Bodenplatten QUADRATUM, Nero Pretoria, geschliffen
(design: Carlo Antonelli)
pag. 23 - 24
Standlavabo SOLO, Beola Grigia, geschliffen
(design: Carlo Antonelli)
Badewanne TOS, Beola Grigia, geschliffen
(design: Valter Pecora)

pag. 25 - 26
Piatto doccia RIALTO, Nero Pretoria levigato
(design: Carlo Antonelli)

pag. 25 - 26
Shower tray RIALTO, Nero Pretoria, smooth
(design: Carlo Antonelli)

pag. 25 - 26
Dusche RIALTO, Nero Pretoria, geschliffen
(design: Carlo Antonelli)

Niente di troppo, o di perfetto, solo pietra e naturalezza.

Nothing overpowering nor perfect, just stone and nature.

Nichts ist zuviel oder zu perfekt, nur Stein und Natur.

pag. 27 - 28
Piatto doccia PIANO, Bianco Carrara levigato
(design: Carlo Antonelli)
Panca DIVA, Bianco Carrara levigato
(design: Carlo Antonelli)
Pavimentazione LISTATO, Bianco Carrara levigato
(design: Carlo Antonelli)
pag. 28
Lavabo parete con ripiano KARMA, Bianco Carrara levigato
(design: Carlo Antonelli, Valter Pecora)

pag. 27 - 28
Shower tray PIANO, Bianco Carrara, smooth
(design: Carlo Antonelli)
Bench DIVA, Bianco Carrara, smooth
(design: Carlo Antonelli)
Paving LISTATO, Bianco Carrara, smooth
(design: Carlo Antonelli)
pag. 28
Wall hand basin KARMA with shelf Bianco Carrara, smooth
(design: Carlo Antonelli, Valter Pecora)

pag. 27 - 28
Dusche PIANO, im Boden eingelassen Bianco Carrara, geschliffen
(design: Carlo Antonelli)
Ruhebank DIVA, Bianco Carrara, geschliffen
(design: Carlo Antonelli)
Bodenplatten LISTATO, Bianco Carrara, geschliffen
(design: Carlo Antonelli)
pag. 28
Wandlavabo mit Ablage KARMA, Bianco Carrara, geschliffen
(design: Carlo Antonelli, Valter Pecora)

Oggetti puliti e formalmente rigorosi, per una qualità del vivere a misura d'uomo.

Clean, precise household goods with a people friendly quality.

Saubere und formal strenge Objekte, für Lebensqualität.

KARMA DIVA PIANO

pag. 29 - 30
Lavabo parete con ripiano KARMA, Bianco Carrara levigato, Frassino finitura ad olio
(design: Carlo Antonelli, Valter Pecora)

pag. 29 - 30
Wall hand basin KARMA with shelf Bianco Carrara, smooth, Ash oil finishing
(design: Carlo Antonelli, Valter Pecora)

pag. 29 - 30
Wandlavabo mit Ablage KARMA, Bianco Carrara, geschliffen, Eiche hell lasiert
(design: Carlo Antonelli, Valter Pecora)

pag. 31 - 32
Lavabo parete semplice LAMA, Bianco Carrara levigato
(design: Carlo Antonelli, Valter Pecora)

pag. 31 - 32
Simple wall hand basin LAMA, Bianco Carrara, smooth
(design: Carlo Antonelli, Valter Pecora)

pag. 31 - 32
Einfaches Wandlavabo LAMA, Bianco Carrara, geschliffen
(design: Carlo Antonelli, Valter Pecora)

LAMA

Funzionalità, amore per la natura e l'autenticità.

Functional, love for nature and authenticity.

Zweckmässigkeit, Liebe zur Natur und Authentizität.

pag. 33 - 34
Tavolo tondo ANELLO, Beola Bianca spazzolata, Acciaio cromato
(design: Valter Pecora)
pag. 32
Barbeque ANIMA, Beola Bianca spazzolata, legno di Faggio finitura ad olio, Acciaio Inox, Pietra Ollare
(design: Carlo Antonelli)
Pavimentazione 1A/1B, Nero Pretoria spazzolato
(design: Valter Pecora)

pag. 33 - 34
Round table ANELLO, Beola Bianca, brushed, chrome Steel
(design: Valter Pecora)
pag. 32
Barbecue ANIMA, Beola Bianca, brushed, Beech oil finishing, Inox Steel, Pietra Ollare
(design: Carlo Antonelli)
Paving 1A/1B, Nero Pretoria, brushed
(design: Valter Pecora)

pag. 33 - 34
Rundtisch ANELLO, Beola Bianca, gebürstet, verchromter Stahl
(design: Valter Pecora)
pag. 32
Barbecue ANIMA, Beola Bianca, gebürstet; Buchenholz lasiert, Edelstahl, Topfstein
(design: Carlo Antonelli)
Bodenplatten 1A/1B, Nero Pretoria, gebürstet
(design: Valter Pecora)

Pietra acciaio legno vetro

Stone steel wood glass

Naturstein Edelstahl Holz Glas

ANIMA ANELLO

pag. 35 - 36
Tavolino ASSIA, Legno Silicizzato, Cristallo temperato
(design: Carlo Antonelli)
pag. 35 - 36
Pavimentazione 1A/1B, Beola Grigia levigata
(design: Valter Pecora)
Lampada da pavimento TYTAP, Beola Grigia levigata, Acciaio Inox
(progettazione: THINK IT!)

pag. 35 - 36
Table ASSIA, Silicified Wood, tempered Crystal
(design: Carlo Antonelli)
pag. 35 - 36
Paving 1A/1B, Beola Grigia, smooth
(design: Valter Pecora)
Floor lamp TYTAP, Beola Grigia, smooth, Inox steel
(design: THINK IT!)

pag. 35 - 36
Recheckiger Tisch ASSIA, Holzversteinerung, temperiertes Glas
(design: Carlo Antonelli)
pag. 35 - 36
Bodenplatten 1A/1B, Beola Grigia, geschliffen
(design: Valter Pecora)
Bodenleuchte TYTAP, Beola Grigia, geschliffen, Edlstahl
(design: THINK IT!)

TYTAP ASSIA

pag. 37 - 38
Barbeque ANIMA, Beola Bianca spazzolata, legno di Faggio finitura ad olio, Acciaio Inox, Pietra Ollare
(design: Carlo Antonelli)
Pavimentazione 1A/1B, Beola Grigia levigata
(design: Valter Pecora)
pag. 37
Vaso grande ROBI-V, Beola Bianca spazzolata
(design: Carlo Antonelli)

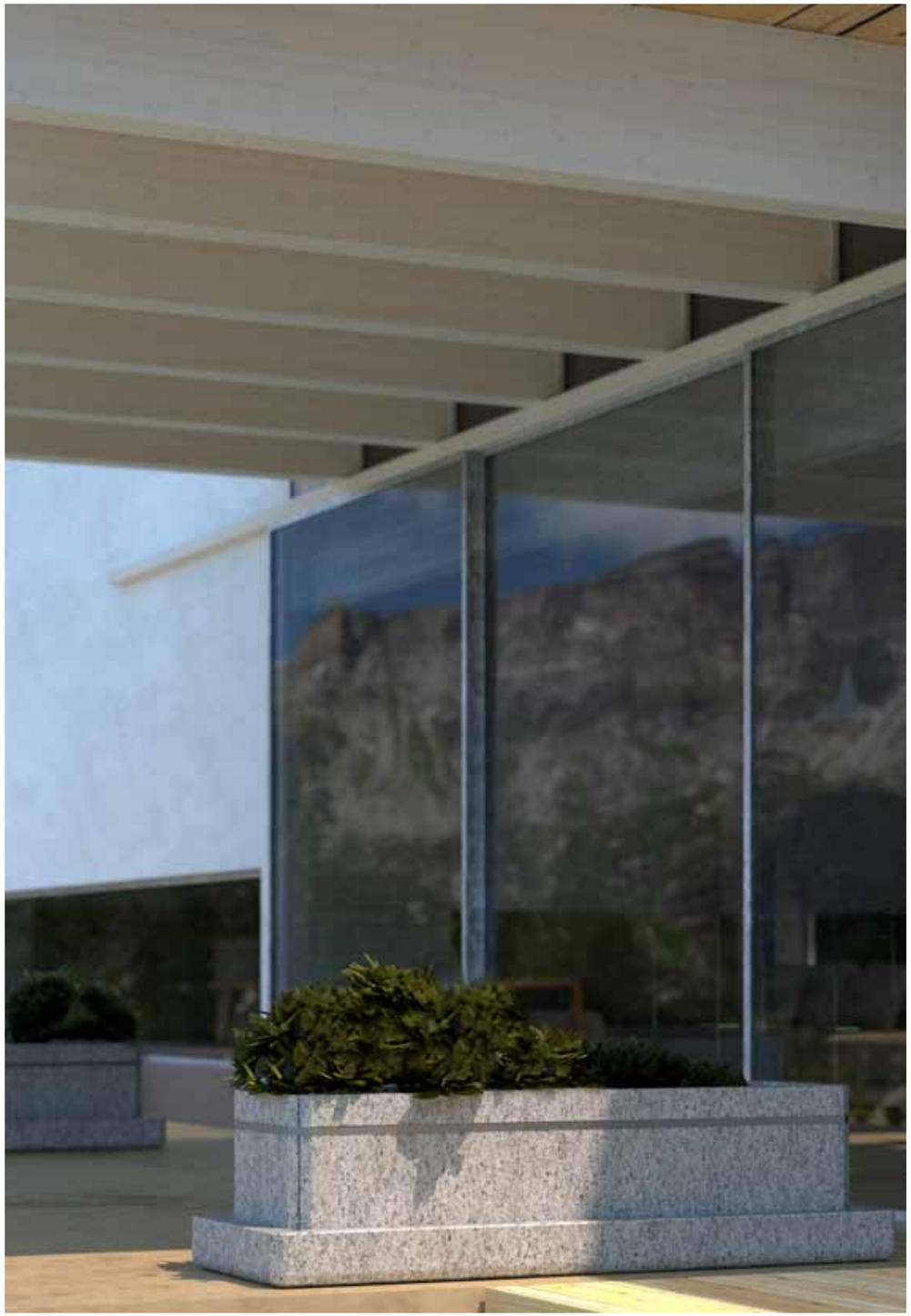
pag. 37 - 38
Barbecue ANIMA, Beola Bianca, brushed, Beech oil finishing, Steel Inox, Pietra Ollare
(design: Carlo Antonelli)
Paving 1A/1B, Beola Grigia, smooth
(design: Valter Pecora)
pag. 37
Big plant rack ROBI-V, Beola Bianca, brushed
(design: Carlo Antonelli)

pag. 37 - 38
Barbecue ANIMA, Beola Bianca gebürstet, Bucheholz lasiert, Edelstahl, Topfstein
(design: Carlo Antonelli)
Bodenplatten 1A/1B, Beola Grigia, geschliffen
(design: Valter Pecora)
pag. 37
Blumenkasten ROBI-V, Beola Bianca, gebürstet
(design: Carlo Antonelli)

pag. 39 - 40
Tavolo rettangolare FORTE, Bianco Montorfano levigato, Acciaio Inox satinato
(design: Valter Pecora)
pag. 39
Acquaio NIKA, Bianco Montorfano levigato
(design: Carlo Antonelli)
pag. 40
Fioriera ROBI-O, Bianco Montorfano levigato
(design: Carlo Antonelli)

pag. 39 - 40
Rectangular table FORTE, Bianco Montorfano, smooth, Inox Steel
(design: Valter Pecora)
pag. 39
Sink NIKA, Bianco Montorfano, smooth
(design: Carlo Antonelli)
pag. 40
Big plant rack ROBI-O, Bianco Montorfano, smooth
(design: Carlo Antonelli)

pag. 39 - 40
Rechteckiger Tisch FORTE, Bianco Montorfano, geschliffen, matter Edlstahl
(design: Valter Pecora)
pag. 39
Spühle NIKA, Bianco Montorfano, geschliffen
(design: Carlo Antonelli)
pag. 40
Blumenkasten ROBI-O, Bianco Montorfano, geschliffen
(design: Carlo Antonelli)



La forza e il calore della verità della pietra.

The strength, warmth and truth of stone.

Die Kraft und aufrichtige Wärme des Steins.

pag. 41
Fioriera ROBI-O, Bianco Montorfano levigato
(design: Carlo Antonelli)
pag. 42
Acquaio NIKA, Bianco Montorfano levigato
(design: Carlo Antonelli)

pag. 41
Big plant rack ROBI-O, Bianco Montorfano, smooth
(design: Carlo Antonelli)
pag. 42
Sink NIKA, Bianco Montorfano, smooth
(design: Carlo Antonelli)

pag. 41
Blumenkasten ROBI-O, Bianco Montorfano, geschliffen
(design: Carlo Antonelli)
pag. 42
Spühle NIKA, Bianco Montorfano, geschliffen
(design: Carlo Antonelli)

pag. 43 - 44
Acquaio NIKA, Bianco Montorfano levigato
(design: Carlo Antonelli)
pag. 43 - 44
Barbeque ANIMA, Bianco Montorfano
spazzolato, legno di Faggio finitura ad olio,
Acciaio Inox, Pietra Ollare
(design: Carlo Antonelli)

pag. 43 - 44
Sink NIKA, Bianco Montorfano, smooth
(design: Carlo Antonelli)
pag. 43 - 44
Barbecue ANIMA, Beola Bianca, brushed,
Beech oil finishing, Inox Steel, Pietra Ollare
(design: Carlo Antonelli)

pag. 43 - 44
Spüle NIKA Bianco Montorfano, geschliffen
(design: Carlo Antonelli)
pag. 43 - 44
Barbecue ANIMA Beola Bianca, gebürstet;
Buchenholz lasiert, Edelstahl, Topfstein
(design: Carlo Antonelli)

ANIMA NIKA

Una cucina Bespoke (un sogno e un desiderio).

A Bespoke kitchen (a dream, a desire).

Eine Küche Bespoke (ein Wunschtraum).

pag. 45 - 46
Tavolino tondo RADIA,
Legno Silicizzato, Cristallo temperato
(design: Carlo Antonelli)
pag. 46
Camino CORE, Palissandro Classico levigato
(design: Valter Pecora)
pag. 47 - 48
Lampada a parete NEROMO,
Palissandro Classico levigato,
Acciaio Inox
(progettazione: THINK IT!)

pag. 45 - 46
Round table RADIA, Silicified Wood, tempered Steel
(design: Carlo Antonelli)
pag. 46
Fireplace CORE, Palissandro Classico, smooth
(design: Valter Pecora)
pag. 47 - 48
Wall light NEROMO, Palissandro Classico, smooth, Inox Steel
(design: THINK IT!)

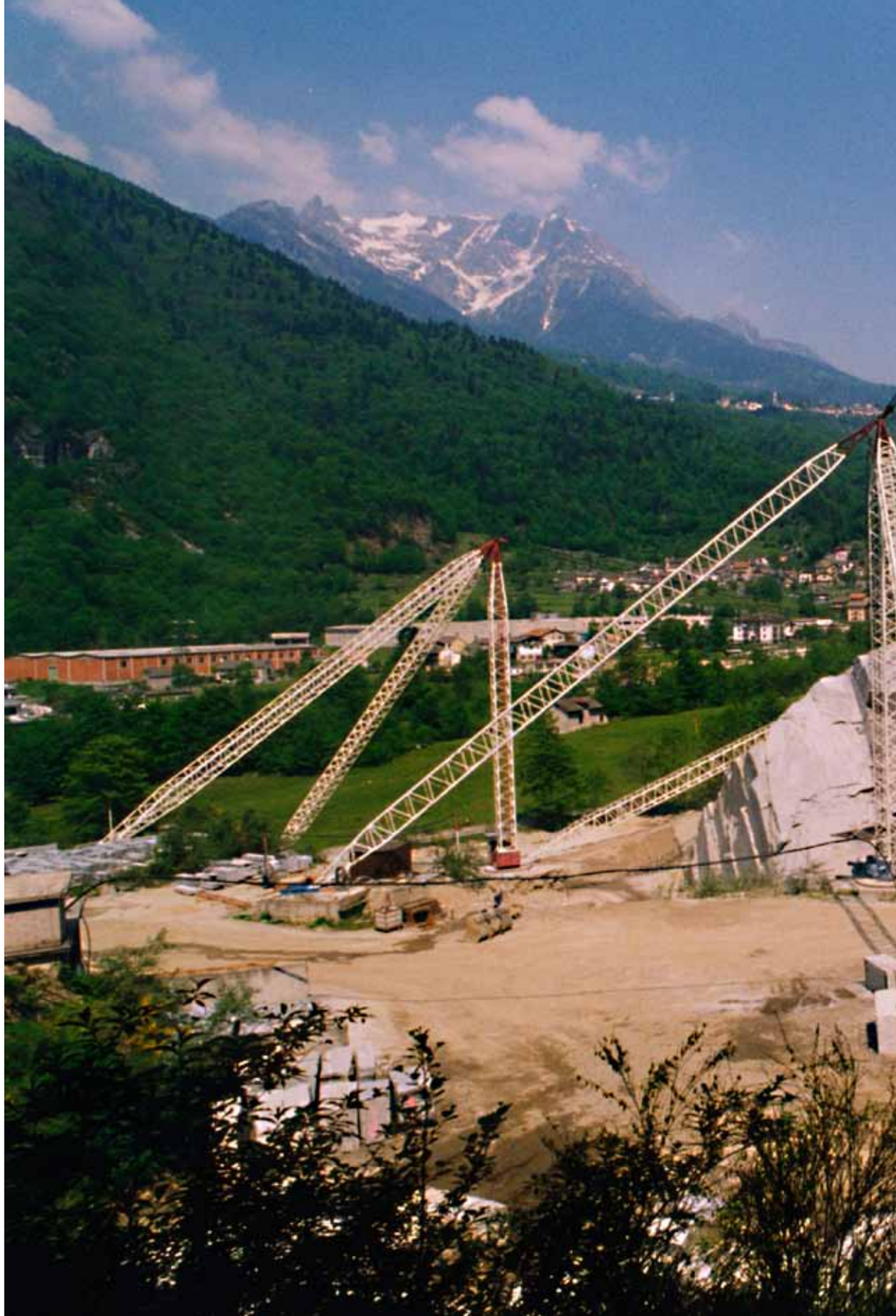
pag. 45 - 46
Rundtisch RADIA, Holzversteinerung, temperiertes Glas
(design: Carlo Antonelli)
pag. 46
Kamin CORE, Palissandro classico, geschliffen
(design: Valter Pecora)
pag. 47 - 48
Wandleuchte NEROMO,
Palissandro Classico, geschliffen
(design: THINK IT!)

NEROMO RADIA CORE

edile

Moro Serizzo ha lavorato dalla nascita in questo settore – che continua ad essere il suo core business - supportando nel tempo diversi partner italiani e internazionali. Nel corso degli anni abbiamo fornito materiale edile a spazi pubblici (dalla piazza alla chiesa) e privati (dal castello al monolocale) un po' ovunque in Europa.
In estrema sintesi il nostro lavoro consiste nell'ascoltare le necessità del committente – soprattutto imprese edili e grossisti – e proporre la soluzione più intelligente ed efficace di cui siamo capaci, offrendo un servizio integrato che va dal rilievo in cantiere, al disegno, alla produzione, al trasporto, alla posa.
La nostra forza consiste proprio nel curare la filiera completa del prodotto da destinare all'edilizia, e nel garantire il rispetto dei tempi e la qualità dei manufatti e esecutiva concordata.
In questo, i nostri sessant'anni d'esperienza hanno un peso determinante.
Le nostre realizzazioni più significative in campo edile – dirette o indirette – sono state eseguite in Serizzo Antigorio, il materiale della cava di famiglia, e in seconda battuta negli altri della Val d'Ossola; anche se in tempi più recenti, su richiesta delle committenze, i nostri laboratori si sono trovati a segare sempre più spesso altre pietre nazionali o estere.

Tiziana Scaciga Moro



Moro has been working in the building field ever since it started, and building has continued to be its main business over the years working along with, both Italian and international companies. Over this period Moro has provided all the stone to build and decorate both public areas such as churches and town squares and also private houses from castles down to bed-sits, all over Europe.
In short, our job consists of understanding what our customers are looking for, above all construction companies and wholesalers, and then proposing suitable and efficient solutions to them. We then offer a series of our services starting from a survey of the site to the drawing up of a project, from the creation of the product to its transport and laying.
Our strength lies in the care taken throughout the whole chain of production, in our respect for deadlines and also in the guarantee in the excellent quality of our building products.
Moro Serizzo is convinced that its sixty years of experience holds a decisive influence in this line of business.
The most important works in the building field have been carried out in Serizzo Antigorio, the type of stone which our family quarry produces. However, throughout the years the stone has been quarried from other sites in the Ossola Valley and quite recently we have been asked more and more often the use of our laboratories to cut other types of stone, both from Italy and also from other parts of the world.

Unsere Firma Moro Serizzo war seit der Gründung auf diesem Sektor tätig – der auch weiterhin ihr Core Business darstellt – wobei wir im Laufe der Zeit mit verschiedenen italienischen und internationalen Handelspartnern zusammen arbeiteten. Während der Jahre haben wir überall in Europa Baumaterial sowohl für den öffentlichen als auch den privaten Raum geliefert, von der Piazza bis zur Kirche und von der Burg bis hin zum Appartement.
Kurz gesagt besteht unsere Arbeit darin, dem Kunden – vor allem den Bauunternehmern und Grossisten – genau zuzuhören und die intelligenteste und effektivste Lösung vorzuschlagen, u.a. indem wir einen vollständigen Service anbieten, angefangen bei der Vermessung direkt auf dem Bau, über die Anfertigung der Skizzen, bis hin zur Produktion, zum Transport und zur Verlegung.
Genau darin besteht unsere Stärke, uns dem gesamten Verarbeitungsprozess der Baumaterialien zu widmen, um so die Einhaltung der Fristen, die Qualität der Erzeugnisse und die diesbezügliche Verlegung garantieren zu können. Darin haben wir sechzig Jahre lang Erfahrung gesammelt.
Unsere wichtigsten Kreationen im Bauwesen wurden in Serizzo-Antigorio-Granit ausgeführt, der direkt aus dem Familiensteinbruch stammt oder in geringerem Maß aus anderen Steinbrüchen im Ossolatal; seit kurzem erhalten unsere Werke auch immer öfter anderen in- oder ausländischen Naturstein zum Schnitt.

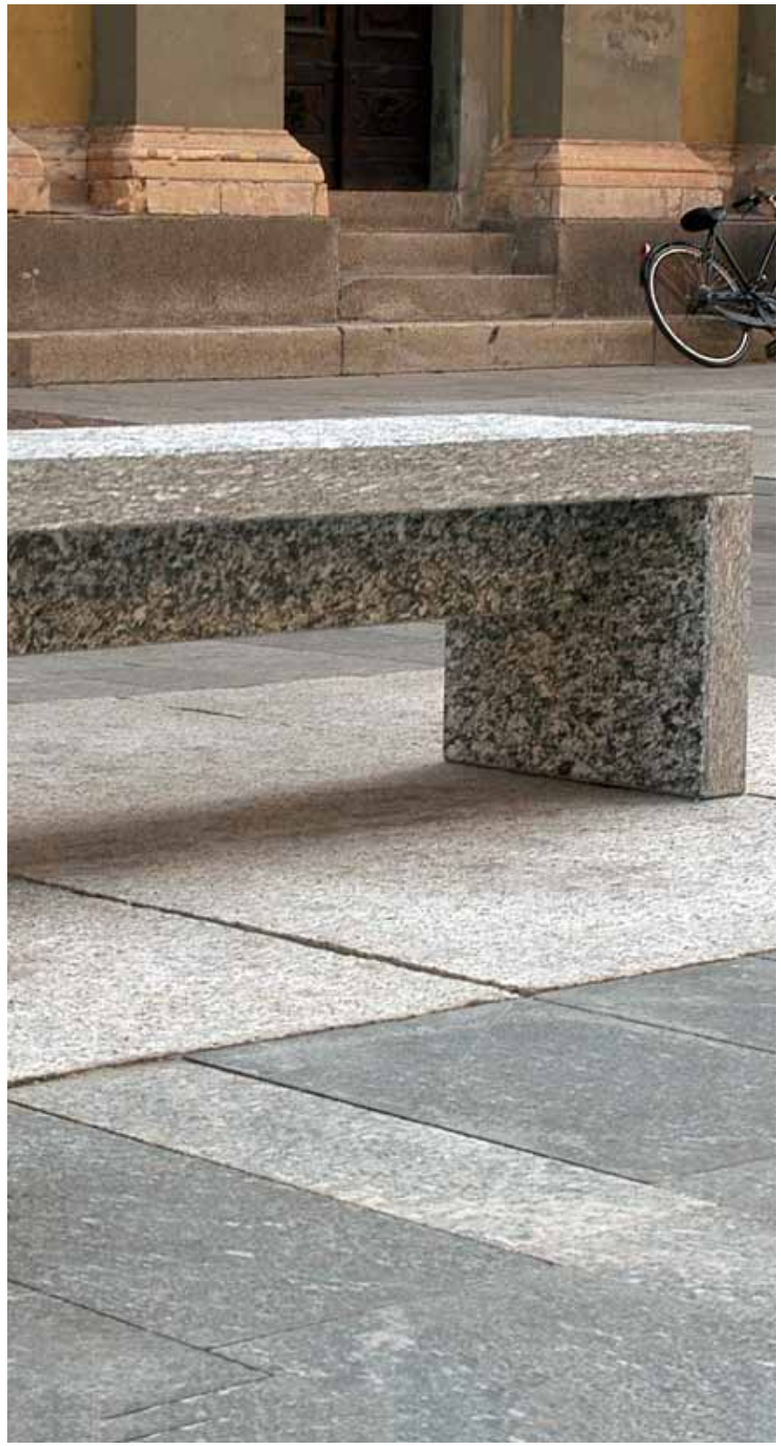
edile

Una piazza italiana: i nostri colori, il nostro sapore.

An Italian square: our colours, our taste.

Eine italienische Piazza: unsere Farben, unser Geschmack.

2



made to measure

il su misura di moro. personalizziamo i nostri articoli, per voi

Tutti i prodotti di Moro Serizzo possono essere personalizzati, nei materiali o nelle finiture, su richiesta della committenza.
E realizzati in diverse misure con la massima libertà, per rispondere ad esigenze di natura estetica, storica, culturale, o per una migliore razionalizzazione dello spazio.
Con questo servizio offriamo ai nostri clienti la flessibilità totale nella personalizzazione dei prodotti a catalogo.

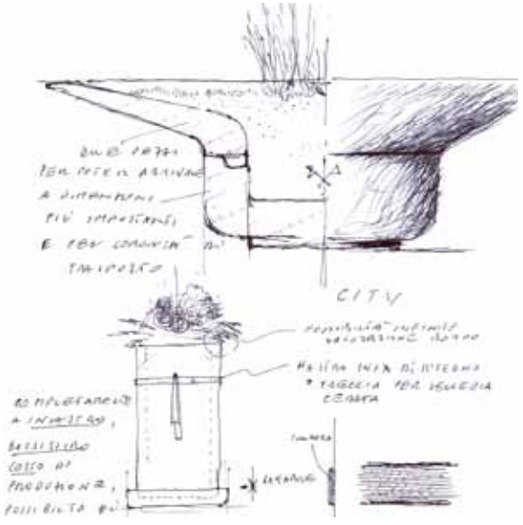
All the Moro Serizzo products can be customized to meet the individual style of the customer both in the types of material used and the finishing designs of the products.
In order to meet the aesthetic, historical and cultural requirements or to best suit the available space, the products can be produced in many different measurements.
With this service therefore we offer our customers maximum flexibility in making the products shown in the catalogue as personalized as possible.

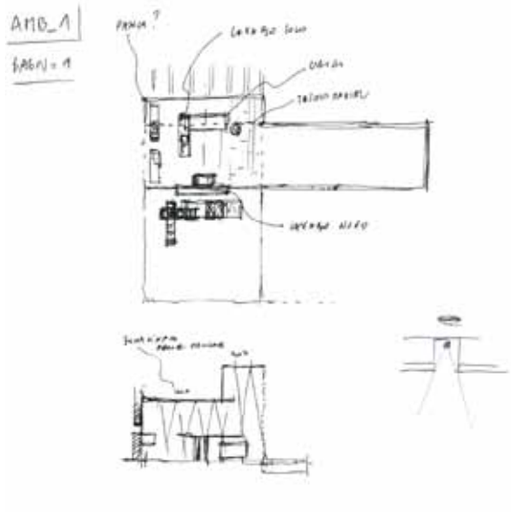
Moro Serizzo sämtliche Erzeugnisse können den Vorstellungen der Kunden angepasst werden, sowohl was das Material als auch die Fertigstellung anbelangt.
Wir halten uns selbstverständlich an Ihre Masse, um Ihren Ansprüchen bezüglich Ästhetik und Räumlichkeiten, Geschichte, Tradition und Kultur gerecht werden zu können.
So bieten wir unseren Kunden die Möglichkeit der großen Flexibilität und der persönlichen Gestaltung bei allen Produkten unseres Katalogs.

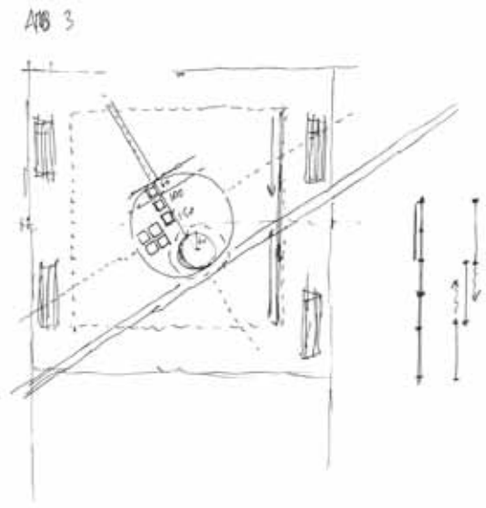
made to measure

bespoke. il fuori serie di moro

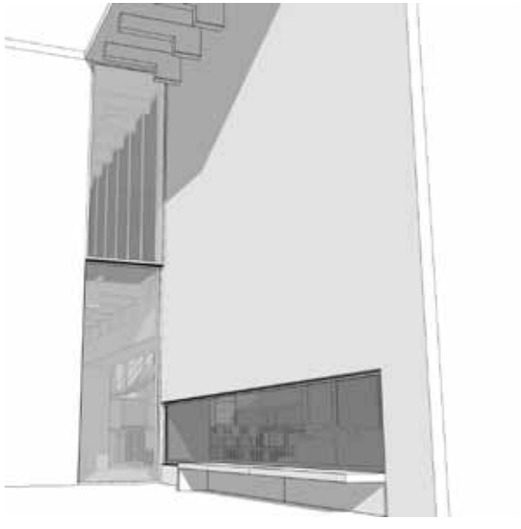
voi sognate, noi produciamo





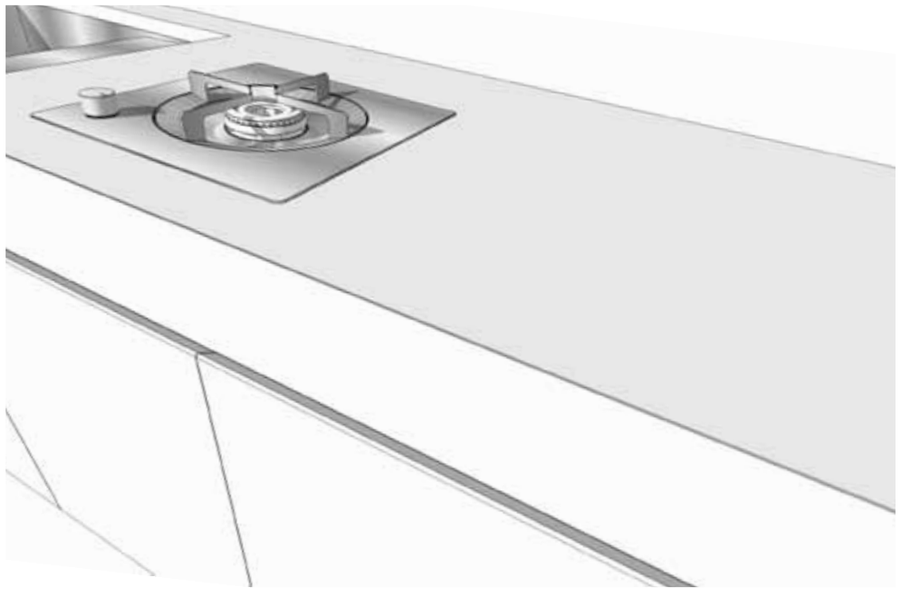


Dall'idea, al progetto, al rendering, alla realizzazione finale, alla posa, tutto nella filiera di Moro.



From the idea, to the project, to the rendering, to the realization, to the laying. Everything Moro.

Von der Idee über das Projekt, das Rendering bis hin zur Herstellung und Verlegung. Sämtliche Arbeitsprozesse von Moro.



Affianco alle linee riportate in questo catalogo, Moro Serizzo sviluppa su richiesta e indicazione della propria clientela articoli unici, mettendo a disposizione dei buyer – clienti finali, architetti, arredatori, operatori contract – le proprie competenze artigianali e la consulenza dello studio di progettazione Cuberoom, partner di questo progetto.
Se nessun manufatto di Moro Serizzo è per sua stessa natura identico e perfettamente ripetibile, con la linea Bespoke proponiamo il più alto grado di differenziazione del prodotto, per materiali, lavorazioni, soluzioni progettuali e artigianalità, per la soddisfazione di chi è alla ricerca, per i motivi più vari, del fuoriserie.
Con Bespoke i desideri dei nostri clienti prendono forma con un taglio personale, sartoriale, seguiti passo dopo passo fino alla realizzazione, e, su richiesta, alla posa.
Come servizio accessorio Moro Serizzo - Cuberoom supportano le committenze con rendering dettagliati, per ricostruire e visualizzare la resa finale del progetto voluto, contestualizzato nello spazio di destinazione.
Con Bespoke realizziamo sogni in pietra, per questo qui non descriviamo materiali o finiture, forme o prodotti, avendo come unici parametri e limiti quelli ideali dei nostri interlocutori e quelli tecnici e realizzativi legati alla natura di ogni singolo progetto.

In addition to the items published in the catalogue, Moro by listening to the requests and desires of the customers can create unique objects.
The customers (architects, interior designers, and contract operators) can receive workmanship advise and the assistance of the design studio Cuberoom, partner of this project.
If a Moro Serizzo artifact isn't by its very nature identical and perfectly replicable, with the Bespoke line, we offer the highest degree of product differentiation for materials, workmanship, craftsmanship and design solutions, for the satisfaction of those who are looking, for the various reasons, something very unique.
With Bespoke, the desires of our customers take shape with a personal style and tailoring, followed step by step up to the realization of the project and if requested up to the laying.
To enhance our services, Moro Serizzo - Cuberoom give support with detailed rendering, to reconstruct and display the final outcome of the project wanted, contextualized within the area destined.
With Bespoke, we bring to life dreams in stone. For this reason, we do not describe the materials, finishing, or shapes of our products, our sole parameters and limits are the ideals of our customers and the technical production related to the nature of each project.

Neben den Serien aus dem vorliegen Katalog entwickelt unsere Firma auf Anfrage und nach Anweisung der Kundschaft gerne Einzelartikel, indem wir unsere handwerkliche Kompetenz und die Beratung des Planungsstudiums Cuberoom, unser Partner in diesem Projekt, den Abnehmern – Architekten, Innenausstattern, Maklern, Agenten, usw – zur Verfügung stellen.
Wenn von Natur aus kein Erzeugnis der Firma Moro Serizzo völlig identisch oder wiederholbar sein kann, bietet die Serie Bespoke den grösstmöglichen Grad an Differenzierung der Produkte im Hinblick auf Material, Bearbeitung, Projektlösungen und Handwerklichkeit, um auch den Wünschen derjenigen nachzukommen, die aus welchem Grund auch immer eine Sonderausführung möchten.
Bespoke lässt die individuellen Wunschvorstellungen unserer Kunden wahr werden: Wir kümmern uns um den persönlichen Schnitt, die Ausführung und, falls erwünscht, die Verlegung.
Als zusätzlichen Service bieten Moro Serizzo - Cuberoom den Auftraggebern detaillierte und fotografische Ansichten, um das endgültige Projekt bildlich am Bestimmungsort zu veranschaulichen.
Mit Bespoke verwirklichen wir Träume in Stein. Deshalb verzichten wir darauf, Materialbeschreibungen oder Ausführungen, Formen oder Produkte aufzulisten, unsere einzigen Grenzen und Auflagen bei jedem einzelnen Projekt sind die Ideen unserer Gesprächspartner und die Vorgaben der Natur und der Technik.

bespoke

materiali

01

Beola Bianca

Provenienza: Italia - Val d'Ossola

Roccia a grana molto fine e omogenea. Ha una caratteristica tessitura listata, colore bianco argenteo di fondo e fitte screziature scure.

02

Beola Grigia

Provenienza: Italia - Val d'Ossola

Roccia a grana medio-fine con fondo biancastro e aggregati irregolari di minerali scuri a grana finissima. Nel complesso la roccia si presenta con un colore grigio e tessitura nuvolata.

03

Bianco Montorfano

Provenienza: Italia - Val d'Ossola

Granito a grana medio-grossa, duro e compatto. Ha un colore chiaro uniforme dovuto alla prevalente abbondanza di minerali bianchi e grigi.

04

Serizzo Antigorio

Provenienza: Italia - Val d'Ossola

Roccia granitoide, a grana media e omogenea di colore dal grigio chiaro al grigio scuro e marcata scistosità.

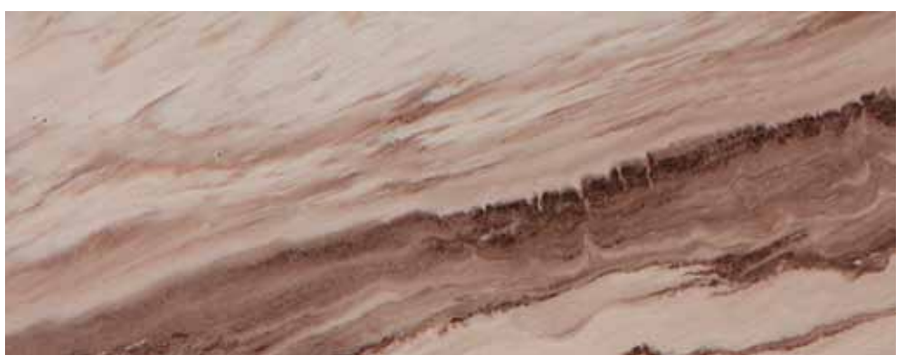
05

Palissandro Bluette

Provenienza: Italia - Val d'Ossola

Marmo dolomitico a grana fine e aspetto eterogeneo, foliato, dal tipico colore grigio azzurro delicato.

06



Palissandro Oniciato

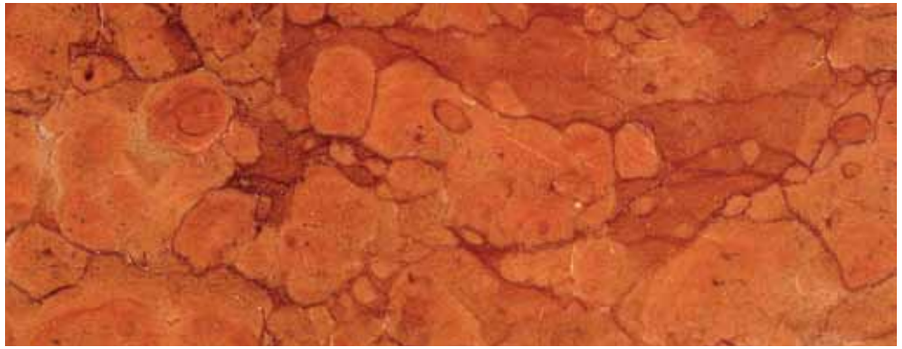
Provenienza: Italia - Val d'Ossola

Marmo dolomitico a grana fine, color crema piuttosto uniforme, con screziature bronzee dovute alla presenza di flogopite.

materiali

materiali

07



Rosso Verona

Provenienza: Italia - Verona

Calcare nodulare fossilifero dal tipico colore rosso mattone. Presenta sottili giunti argillosi di colore rosso-bruno più intenso.

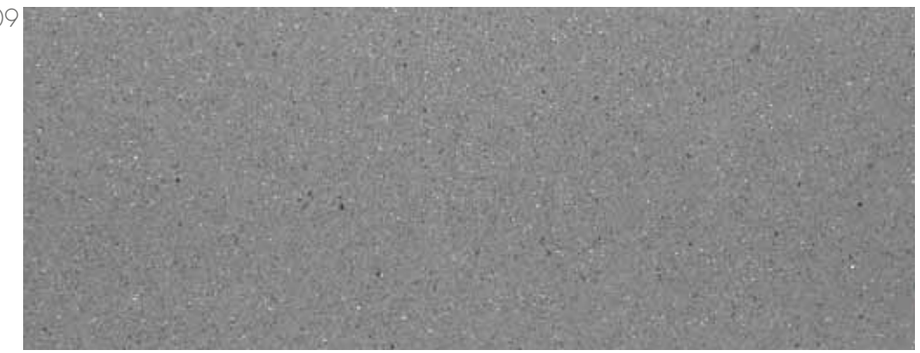
08

Bianco Carrara

Provenienza: Italia - Alpi Apuane

Marmo bianco perlaceo/grigio chiaro a grana fine o medio-grossa, omogenea o variamente punteggiata da macchie grigie più o meno ampie e sfumate dovute alla presenza di pirite microcristallina. Raramente si osservano trame di vene grigie.

09



Pietra Serena

Provenienza: Italia - Toscana

Arenaria quarzoso-feldspatica, a grana medio-fine, di colore grigio-verde con caratteristici riflessi argentei dovuti alla presenza di mica bianca.

10

Travertino Classico

Provenienza: Italia - Lazio

Calcare poroso le cui caratteristiche cavità presenti corrispondono ad impronte di frustoli vegetali e foglie. Ha un'evidente struttura stratificata e un tipico colore dall'ocra al nocciola.

11

Trani Rosa

Provenienza: Italia - Puglia

Calcare a grana finissima di colore rosato, con fossili e giunti argillosi.

12

Silvia Oro

Provenienza: Egitto

Calcare dal colore giallo intenso-arancio con tipici giunti argillosi di colore bruno, facilmente lavorabile ed omogeneo.

materiali

13

Nero Pretoria

Provenienza: Sud Africa

Roccia magmatica nera a grana media, dura, caratterizzata da un caratteristico colore scuro omogeneo sia al verso che al contro.

14

Rain Forest

Provenienza: India

Breccia costituita da una matrice di serpentinite di colore dal verde chiaro al verde scuro, cementata da un reticolo di vene marrone scuro.

15

Legno Silicizzato

Provenienza: Madagascar

Legno fossile caratterizzato dalla struttura originaria del legno che, a seguito di processi geologici, si è trasformato in una roccia dura e compatta.

16

Pietra Ollare

Provenienza: Nord Italia

Roccia metamorfica somigliante alla giada, resistente al fuoco e con la conduzione termica 8-10 volte maggiore al comune materiale refrattario.

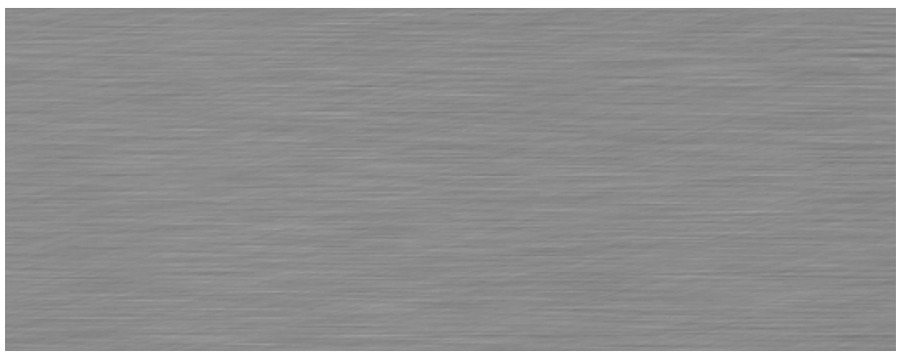
17

Legno massello finitura ad olio, essenze disponibili: Faggio, Noce, Frassino

Solid wood with oil finishing, available in Beech, Walnut, Ash

Massives Holz lasiert, vefügbare Sorten: Buche, Nussbaum, Eschenholz

18



Acciaio Inox

Acciaio Inox

Inox steel

Edlstahl

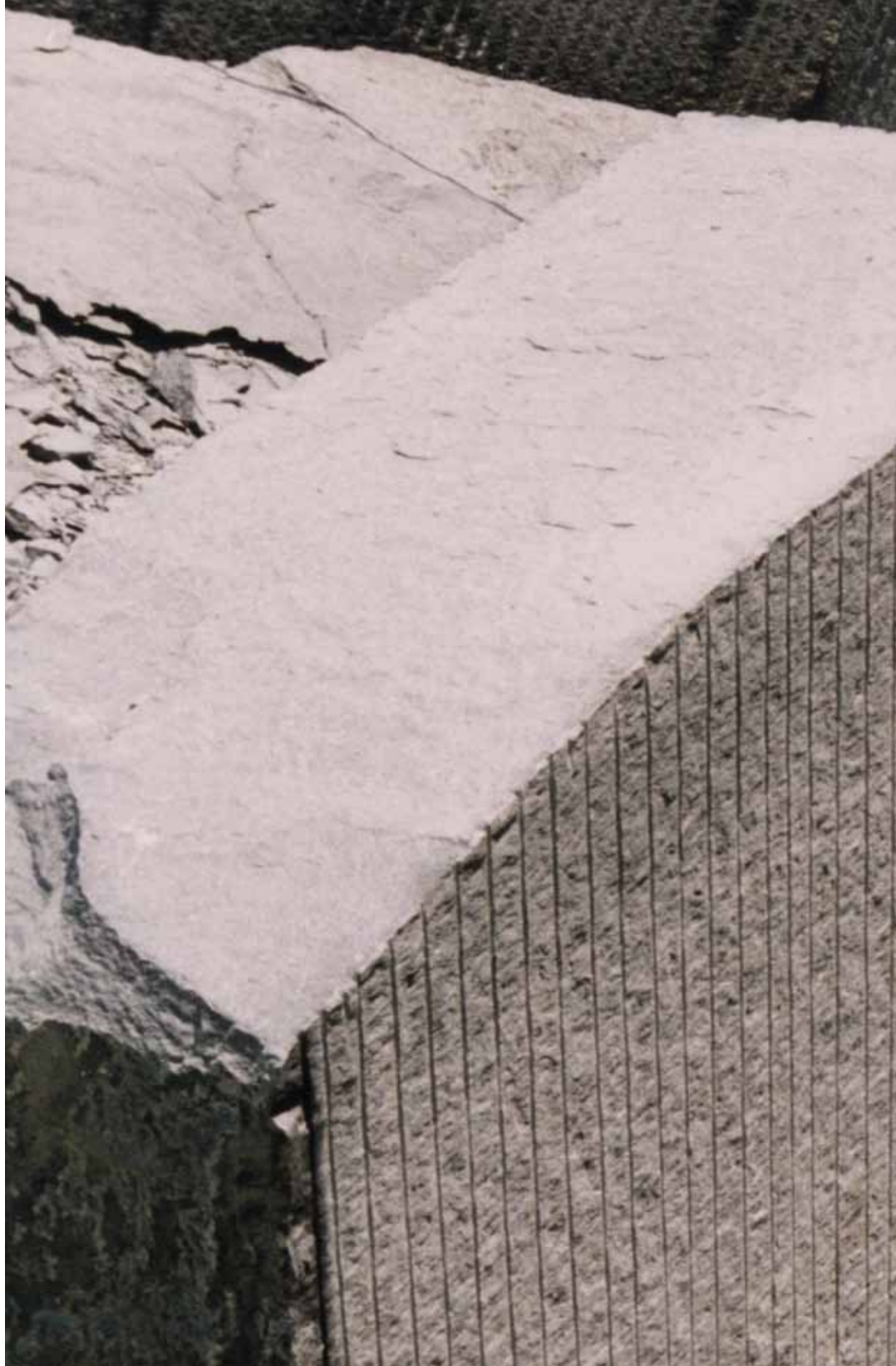
materiali

la pietra è di pietra

La pietra è un materiale naturale, e ogni oggetto in pietra è unico e irripetibile. Bastano pochi metri di distanza perché il materiale estratto dallo stesso filone possa presentare caratteristiche estetiche anche notevolmente differenti.
Le differenze di texture e sfumature di colore sono il segno della storia secolare di questi materiali, delle stratificazioni e delle sedimentazioni che ne determinano l'età e l'unicità.
Apprezzare la pietra significa capirla, e riconoscere nelle sue discontinuità il motivo di pregio, la firma stilistica che la caratterizza amplificandone il valore e il senso di profonda, antichissima verità.
Ecco perché nessun prodotto di Moro Serizzo si presenta – nella sua imperfezione artigianale – esattamente identico ad un altro, ma è vero, unico e naturale come la roccia che l'ha generato.

Stone is a natural material and each object made in stone is unique and unrepeatable. It's enough to extract stone just a couple of metres further away along the same vein, and the characteristics of the stone change to a great extent.
The different textures and shades of colour of this present day stone are signs of its centuries-old age: the sedimentation and stratification establish its age and uniqueness.
For this reason, if you appreciate the stone it means that you understand it and recognise its value through its irregularity, through its innermost essence which amplifies a preciousness and a deep sense of ancient truth.
That is why no individual Moro Serizzo work is identical to another, notwithstanding the same perfect craftsmanship used in its creation. But truly, it is unique and natural just like the rock which generated it.

Granit ist ein natürliches Material und jeder Gegenstand aus Granit ist daher einzigartig. Man braucht sich im Steinbruch nur wenige Meter weiter zu bewegen und das Material aus derselben Ader kann völlig andere Eigenschaften aufweisen.
Die Unterschiede im Gesteinsmuster und in der Farbnuancierung zeugen von der Geschichte des Materials, von der Stratifikation und der Ablagerung, die das Alter und die Einzigartigkeit bestimmen.
Wenn man also den Granit wirklich zu schätzen weiss, erkennt man in seiner Wechselhaftigkeit den Wert, die Essenz, die ihm seine Kostbarkeit, seine Tiefe, seine uralte Wahrheit verleihen.
Das ist der Grund, weshalb es keine zwei hundertprozentig identischen Erzeugnisse der Firma Moro Serizzo gibt, trotz aller handwerklichen Perfektion. Die kleinen Unterschiede machen unsere Produkte zu etwas Wahrem, Einzigartigem und Natürlichem, so wie der Felsen, aus denen sie hervorgegangen sind.
Folglich vermitteln die Abbildungen der hier vorgestellten Materialien lediglich einen Eindruck.



Moro ringrazia i partner che l'accompagnano in questo progetto:
MAG, senza il quale non ci sarebbe stato, CUBEROOM, che ne ha curato ben più della direzione artistica, CERUTTI INOX, CUCINERIA, FIMA, e THINK IT! per i loro bellissimi prodotti e per l'intelligenza e la capacità di customizzarli egregiamente.

MAG

www.magweb.it

cuberoom

www.cuberoom.it

Cerutti Inox

www.ceruttinox.com

CUCINERIA

www.cucineria.com

fima | CARLO FRATTINI® rubinetterie

www.fimacf.com

thinkit!

www.thinkitweb.it

All'inizio del catalogo c'è una foto del *Mystère des Voix Bulgares* che canta nella nostra cava, in occasione di Tones on the Stones 2008.
Qui, quella di alcuni *picasass* che ne hanno scritto operosamente la storia, nella quotidianità.

At the beginning of the catalogue there is a photograph of *Mystère des Voix Bulgares* singing in our quarry during the event Tones on the Stones 2008. Here the photograph depicts some *picasass* who tirelessly wrote our every day history.

Am Anfang des Katalogs ist ein Photo der *Mystère des Voix Bulgares*, die in unserem Steinbruch singen, bei der Musikveranstaltung Tones on the Stones 2008. Auf diesem Bild einige *picasass* die mit ihrer alltäglichen Arbeit diese Geschichte schrieben.

Moro Serizzo s.a.s.
Via Alpiano Inferiore, 3
28862 Crodo (VB) - ITALY
tel. +39 0324 61295
fax +39 0324 61670
email: info@moroserizzo.it
www.moroserizzo.it

Responsabile progetto
Luca Antonini - MAG

Direttore artistico
Valter Percora

Coordinamento progetto
Carlo Antonelli

Progettazione architettonica ambientazioni
Carlo Antonelli

Rendering
Marco Sorgoni

Progettazione Grafica
Valter Pecora
Carlo Antonelli
Marco Sorgoni

Impaginazione
Marco Sorgoni

Modellazione
Carlo Antonelli
Marco Sorgoni

Foto esterni
Lorenzo Camocardi

Foto interni
Carlo Antonelli

Consulenza tecnica
Daniele Testori
Centro Servizi Lapideo del V.C.O.
Antonella Castellaro